

20ans
DE SAISONS
CULTURELLES

OH 2025 2026 Là là



La Saison culturelle de la France en Andorre



ad.ambafrance.org

La Saison culturelle de **2025**
la France en Andorre **2026**

20ans
DE SAISONS
CULTURELLES

Vingt ans de la Saison

la culture comme partage

Vingt ans. Une génération entière a grandi, des vies et des carrières se sont construites, le monde a changé. Et pourtant, au fil de ces deux décennies, une constante a contribué à animer les vallées andorranes : notre saison culturelle. En 2025, nous célébrons son vingtième anniversaire, un jalon qui marque bien plus que la simple succession d'événements. C'est l'anniversaire d'une promesse tenue, celle d'offrir un espace où la diversité n'est pas qu'un mot, mais une réalité vibrante.

Depuis 2005, cette saison a été un kaléidoscope de créations, un lieu de rencontre entre les arts et les publics. Elle a ouvert nos esprits à des musiques lointaines, nous a émus face à des pièces de théâtre audacieuses, nous a fait voyager à travers des expositions saisissantes. Elle a mis en lumière des artistes émergents tout en saluant les grands noms, créant un dialogue fertile entre les générations et les esthétiques. Elle a aussi contribué à rapprocher nos deux pays.

Mais le véritable succès de cette aventure réside dans son public. Vous. C'est grâce à votre curiosité, votre enthousiasme et votre fidélité, que ce projet a pu grandir et se transformer. Chaque billet acheté, chaque applaudissement, chaque conversation passionnée après un spectacle a nourri cette ambition collective. C'est en partageant ces moments que nous avons tissé une communauté, soudée par l'amour de la découverte et la soif de sens.

Vingt ans, ce n'est pas un point final mais un nouveau départ. C'est l'occasion de regarder en arrière avec gratitude, de remercier les nombreux mécènes, les partenaires, les institutions pour leur soutien sans faille et souhaiter ardemment de pouvoir continuer à les compter, à nos côtés, pendant longtemps.

Vingt ans, c'est aussi l'occasion de se tourner vers l'avenir avec encore plus d'audace. La culture est un bien commun précieux, un outil d'émancipation et de construction du lien social. Continuons de la célébrer, de la soutenir et de la faire vivre ensemble. Pour que les vingt prochaines années soient encore plus riches et surprenantes que les précédentes.

Vint anys de la Saison

la cultura en comú

Vint anys. Tota una generació ha crescut, s'han construït vides i carreres, el món ha canviat. I, tanmateix, al llarg d'aquestes dues dècades, una constant ha ajudat a animar les valls andorranes: la nostra temporada cultural. El 2025 celebrem el seu vintè aniversari, una fita que marca molt més que una simple successió d'esdeveniments. És l'aniversari d'una promesa complerta: oferir un espai on la diversitat no és només una paraula, sinó una realitat vibrant.

Des del 2005, aquesta temporada ha estat un calidoscopi de creacions, un lloc de trobada entre les arts i el públic. Ens ha obert la ment a músiques llunyanes, ens ha commogut amb obres atrevides i ens ha fet viatger a través d'exposicions impactants. Ha destacat artistes emergents alhora que ha celebrat els grans noms, creant un diàleg fèrtil entre generacions i estètiques. També ha ajudat a apropar els nostres dos països.

Però el veritable èxit d'aquesta aventura rau en el seu públic. Vosaltres. És gràcies a la vostra curiositat, el vostre entusiasme i la vostra lleialtat que aquest projecte ha pogut créixer i transformar-se. Cada entrada comprada, cada aplaudiment, cada conversa apassionada després d'un espectacle ha alimentat aquesta ambició col·lectiva. Ha sigut compartint aquests moments que hem forjat una comunitat, unida per l'amor al descobriment i la set de sentit.

Vint anys no és un punt final sinó un nou començament. És una oportunitat per mirar enrere amb gratitud, per agrair als nombrosos mecenes, col·laboradors i institucions el seu suport incondicional, i per esperar ferventment poder comptar amb ells al nostre costat durant molt de temps.

Vint anys també són una oportunitat per mirar cap al futur amb encara més audàcia. La cultura és un bé comú preciós, una eina per a l'emancipació i la construcció de vincles socials. Continuem celebrant-la, donant-li suport i donant-li vida junts. Perquè els propers vint anys siguin encara més rics i sorprenents que els anteriors.





7e Art à la française

Deux fois par mois, les meilleurs films français récents à l'affiche en Andorre. Tel est le pari relevé par l'Alliance franco-andorrane, l'Ambassade et la Représentation du Co-Prince français qui unissent leurs efforts pour proposer une saison annuelle commune de cinéma, nourrie par l'actualité cinématographique française.

Dos cops al mes, el millor del més recent cinema francès. Aquest és el repte plantejat per l'Alliance franco-andorrana, l'Ambaixada i la Representació del Copríncep francès que s'uneixen per proposar una temporada de cinema anyal comuna amb les novetats cinematogràfiques franceses.

**D'octobre à juin, 20h15
Cinemes Illa Carlemany
Escaldes-Engordany**

En partenariat avec

af
Alliance Française
Andorre


La Representació del
Copríncep Francès

illa

Cours de français de l'Alliance



L'Alliance française d'Andorre

Une langue vit pleinement lorsqu'elle se partage

L'Alliance andorrano-française, créée en 2003, s'est donnée pour mission d'assurer et de relancer, dans un esprit d'échange et de dialogue, la diffusion de la langue et de la civilisation françaises dans la Principauté.

À cet effet, elle souhaite regrouper toutes les personnes qui désirent participer au développement de la connaissance et du goût du français ainsi que de la pensée française.

L'Alliance française d'Andorre vous propose un choix de cours de français : cours de français général intensif, extra-intensif, des cours extensifs de grammaire, de perfectionnement de l'écrit et de la conversation, ainsi que des cours du soir, des cours particuliers, des cours en entreprise et des cours à la carte.

Cours à visée professionnelle :

- Français des affaires,
- Français de la banque,
- Français juridique,
- Français administratif,
- Français médical,
- Français du commerce et de l'hôtellerie,
- Français du commerce.

Objectifs :

Acquérir des outils pour se préparer facilement dans les différentes situations spécifiques liées à l'exercice de votre métier. Maîtriser le français dans les situations de communication professionnelles.

Tous nos professeurs sont diplômés et de langue maternelle française.

Activités culturelles :

Au-delà des cours de français l'Alliance Française propose également une programmation culturelle durant toute l'année :

- Projections bimensuelles de films français (Cinéma Illa Carlemany),
- Conférences,
- Expositions,
- Ateliers,
- Emission radio.

J'apprends le français pour 10 bonnes raisons :

- Le français est, avec l'anglais, la seule langue parlée sur les 5 continents,
- C'est un atout pour ma carrière professionnelle,
- Il est très présent dans les relations internationales,
- Je peux étudier en France,
- C'est la langue des « Lumières »,
- La découverte d'un univers culturel incomparable,
- C'est une langue pour s'ouvrir sur le monde,
- On apprend plus facilement d'autres langues,
- Il est utile pour voyager dans les pays francophones,
- C'est la langue de l'amour, de l'esprit, de la littérature de la science...

Découvrez l'ensemble de notre offre pédagogique, nos tarifs, ainsi que les horaires des cours.

Contact de l'Alliance : alliance.andorra.france@gmail.com

Concert-hommage à Erik Satie

Denis Pascal

Erik Satie (1866-1925) demeure à jamais l'auteur d'une poignée d'œuvres phares, les « Gnossiennes », les « Gymnopédies », ou « Parade ». Mal aimé en son temps, marginalisé par les institutions officielles en raison de ses extravagances provocatrices et de son « esthétique de la pauvreté », Erik Satie se retrouve aujourd'hui au panthéon de l'esprit français par son génie de l'ironie socratique en musique, son aspiration à une interaction des arts et son talent d'écrivain pré-surréaliste, qui lui ont assuré peu à peu une reconnaissance auprès d'un public très large.

Disciple de Pierre Sancan, Denis Pascal a étudié au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. Il a été un pédagogue unanimement apprécié, nommé professeur au Conservatoire national supérieur de musique de Lyon en janvier 2010, puis nommé en avril 2011 au Conservatoire national supérieur de musique de Paris.

Erik Satie (1866-1925) serà per sempre l'autor d'un grapat d'obres essencials, les « Gnossiennes » les « Gymnopédies » o « Parade ». Malestimat en el seu temps, marginat per les institucions oficials a causa de les seves extravagàncies provocadores i la seva « estètica de la pobresa », Erik Satie es troba avui al panteó de l'esperit francès gràcies al seu geni de la ironia socràtica en la música, la seva aspiració a una interacció entre les arts i el seu talent com a escriptor pre-surrealista, que poc a poc li va assegurar el reconeixement entre un públic molt ampli.

Deixeble de Pierre Sancan, Denis Pascal va estudiar al Conservatori Nacional Superior de Música de París. Professor àmpliament aclamat, va ser nomenat professor al Conservatori Nacional Superior de Música de Lió el gener de 2010 i després al Conservatori Nacional Superior de Música de París l'abril de 2011.

« Une élégance française développée avec sûreté par ce singulier pianiste qui possède une sonorité séduisante qu'il met au service d'une lecture à la fois intense et mesurée des pièces de Satie. »

Diapason (album Satie Diapason d'Or mars 2023)

En partenariat avec



CONSELL GENERAL
PRINCIPAT D'ANDORRA



La Representació del
Copríncep Francès

Jeudi 18 septembre, 20h30
Consell General



A l'ocasion des 100 ans
du décès d'Erik Satie

ENTRÉE
LIBRE





Retour sur les origines
de la coprincipauté

À l'origine d'un État :

Les comtes de Foix et les vallées d'Andorre

Claudine Pailhès

Vallée nichée au cœur des Pyrénées, l'Andorre était, au début du Moyen Âge, tenue en fief des évêques d'Urgell par les seigneurs de Caboet puis par les Castellbó. Dès la fin du XIIe siècle, les comtes de Foix intervinrent dans les rivalités et parvinrent à prendre pied dans la région en devenant seigneurs d'Andorre. Les conflits se réglèrent par le paréage de 1278 faisant du comte de Foix et de l'évêque d'Urgell les coseigneurs d'Andorre. La position géographique, et le fait que les deux seigneurs étaient de puissants personnages firent que ce statut, banal au Moyen Âge, se perpétua à travers les siècles, même quand le dernier comte de Foix devint roi de France et même quand la France changea de régime pour devenir une République.

Claudine Pailhès a dirigé les archives départementales de l'Ariège pendant plus de trente ans. Diplômée de l'École nationale des Chartes, conservatrice en chef du patrimoine, directrice des archives départementales de l'Ariège, elle a été enseignante en archivistique à l'Université de Toulouse-le Mirail.

Vall situada al cor dels Pirineus, Andorra va ser, a principis de l'Edat Mitjana, posseïda com a feu dels bisbes d'Urgell pels senyors de Caboet i més tard pels vescomtes de Castellbó. A partir de finals del segle XII, els comtes de Foix van intervenir en les rivalitats i van aconseguir afermar-se a la regió convertint-se en senyors d'Andorra. Els conflictes entre comtes i bisbes es van resoldre amb el pareatge de 1278 que va convertir el comte de Foix i el bisbe d'Urgell en co-senyors d'Andorra. La posició geogràfica, i el fet que els dos senyors fossin figures poderoses pertanyents a regnes diferents van fer que aquest estatut, habitual a l'Edat Mitjana, continués al llarg dels segles, fins i tot quan l'últim comte de Foix va esdevenir rei de França, i fins i tot quan França va canviar de règim.

Claudine Pailhès va dirigir els Arxius Departamentals de l'Arieja durant més de trenta anys. Graduada de l'École nationale des Chartes, conservadora en cap del patrimoni, directora dels Arxius Departamentals de l'Arieja, ha estat professora d'arxivística a la Universitat de Tolosa-le Mirail.

En partenariat avec



La Representació del
Copríncep Francès



Mercredi 24 septembre, 19h
Radio Andorra

ENTRÉE
LIBRE

Basaide

Bilaka Kolektiboa

Sur les hauteurs des montagnes de Soule, les bergers se livrent par une forme de chant à une communion avec la nature et le monde sauvage. Sans paroles, ces « basaides » traduisent le vol des aigles ou des chocards pour exprimer l'émerveillement et l'humilité de l'homme face à l'immensité de la nature.

Implanté à Bayonne, Bilaka est un collectif d'artistes dédié au prolongement contemporain des danses et des musiques traditionnelles du Pays basque. En interrogeant la manière dont la danse et la musique basques existent dans le monde contemporain, Bilaka développe son travail autour de la création de spectacles d'écritures nouvelles et de bals traditionnels générateurs de lien social et d'une pratique vivante de la culture basque.



Un témoignage contemporain incontournable de la culture

Al cim de les muntanyes de Soule, els pastors entren en comunió amb la natura i el món salvatge gràcies a una forma de cant. Sense paraules, aquestes basaides tradueixen el vol de les àguiles o les gralles per expressar la meravella i la humilitat de l'home davant la immensitat de la natura.

Amb seu a Baiona, Bilaka és un col·lectiu d'artistes dedicat a l'extensió contemporània de les danses i de la música tradicionals del País Basc. Qüestionant la manera com la dansa i la música basques existeixen en el món contemporani, Bilaka desenvolupa el seu treball al voltant de la creació d'espectacles de nova escriptura i de balls tradicionals que generen vincles socials i una pràctica viva de la cultura basca.



En partenariat avec



Dans le cadre de Contradans,
Festival de dansa i cultura tradicional

Samedi 4 octobre, 12h
Plaça Major d'Ordino

DANS
CON
TRADANS



La Representació del
Copríncep Francès

ENTRÉE
LIBRE



Entrée générale : **27€**
Collégien, lycéen,
étudiants : **10€**



Dom Juan

Molière - Macha Makeïeff / Compagnie Mademoiselle

Cette pièce explore avec finesse les questionnements intemporels sur la nature humaine, la quête de sens et les conflits intérieurs. Mêlant héritage classique et modernité, elle explore désir, prédation, consentement et rébellion, mettant en lumière les pièges de l'assujettissement. À travers une mise en scène teintée d'humour, elle donne voix aux femmes, dénonçant les mensonges et manipulations du prédateur. Au-delà d'une critique sociale, c'est la complexité des rapports humains et des pulsions intérieures qui est mise en lumière, soumise aux éclats d'un rire désintégré.

Macha Makeïeff est autrice, metteuse en scène, réalisatrice, plasticienne et scénographe. Après avoir dirigé le Théâtre national de la Criée de Marseille de 2011 à 2022, Macha Makeïeff monte sa compagnie, MadeMoiselle, de théâtre, d'arts visuels et de transmission.

Aquesta obra explora subtilment dubtes atemporals sobre la naturalesa humana, la recerca de sentit i els conflictes interns. Combinant l'herència clàssica i la modernitat, explora el desig, la depredació, el consentiment i la rebel·lió, destacant els paranys de la subjugació. A través d'una producció humorística, dona veu a les dones, denunciant les mentides i les manipulacions dels depredadors. Més enllà de la crítica social, destaca la complexitat de les relacions humanes i els impulsos interns, sotmesos a esclats de rialles desintegradores.

Macha Makeïeff és autora, directora, artista visual i escenògrafa. Després de dirigir el Théâtre national de la Criée de Marsella del 2011 al 2022, Macha Makeïeff va fundar la seva pròpia companyia de teatre, arts visuals i transmissió, MadeMoiselle.

Cet événement est organisé et a lieu à l'Estive, scène Nationale de Foix et de l'Ariège
L'Ambassade affrètera un bus pour le déplacement jusqu'à Foix

Aquest esdeveniment s'organitza i té lloc a l'Estive, scène Nationale de Foix et de l'Ariège
L'Ambaixada ofereix un autobús per desplaçar-se fins a Foix

« À 70 ans, Macha Makeïeff réussit la quadrature du cercle, en offrant un superbe Dom Juan à la fois inscrit dans une époque – le XVIIIe siècle – et très parlant pour la nôtre. »

Le Monde

« Portée par d'éblouissants comédiens, la mise en scène qui traverse avec maestria et souplesse tous les registres impressionne par sa beauté et sa capacité à faire sens ici et maintenant. »

La Terrasse

En partenariat avec



Mecredi 8 octobre, 19h30
L'Estive, Scène nationale
de Foix et de l'Ariège



Une interprétation saisissante de ce classique de Molière, où la subversion côtoie le rire et la rébellion féminine

Radio 2000 opus 2

Compagnie du Grand Hôtel

Avec sa boutique ambulante, la compagnie du Grand Hôtel souhaite nous plonger dans un univers singulier, laboratoire burlesque, petit cabinet de curiosités vintage, paradis du petit électroménager. À l'heure de l'obsolescence programmée, le réparateur va faire voyager le public dans le temps pour retourner à l'époque des arts ménagers où réparer le matériel était encore possible.

Un spectacle créé par Jonas, artiste autodidacte qui a fait ses armes à Paris au cirque du Grand Céleste. Il puise son inspiration autant dans le cirque traditionnel que dans le nouveau cirque. Il bricole. Il expérimente. Il aborde aujourd'hui l'univers du jeu clownesque et introduit dans ses numéros de la comédie, de la magie et de la petite machinerie. Il crée un univers fantaisiste et burlesque peuplé de vieux objets détournés et de jouets animés.

Amb la seva botiga itinerant, la Companyia pretén submergir-nos en un món únic, un laboratori burlesc, un petit gabinet de curiositats vintage, un paradís per a petits electrodomèstics. En una era d'obsolescència programada, el reparador transportarà el públic en el temps, per tornar a l'època de les arts domèstiques quan la reparació encara era possible.

Un spectacle creat per Jonas, artista autodidacta que va aprendre l'ofici a París, al Cirque du Grand Céleste. S'inspira tant en el circ tradicional com en el nou circ. Retoca. Experimenta. Avui explora el món del pallasso i introdueix la comèdia, la màgia i la petita maquinària als seus números. Crea un món capritxós i burlesc poblat d'objectes antics reutilitzats i joguines animades.

En partenariat avec



Un spectacle de magie
et de réparations

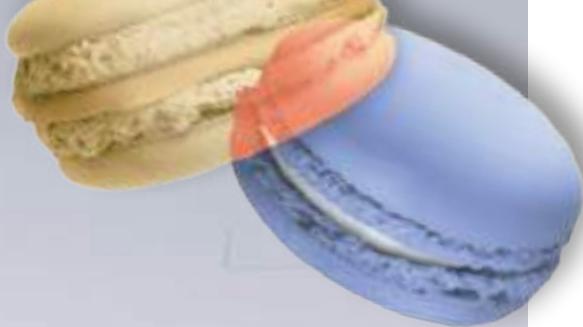


ENTRÉE
LIBRE



 Dans le cadre de Festac,
Festival de théâtre al carrer

Dimanche 12 octobre, 17h
Sant Julià de Lòria



Stabat Mater

Pergolèse, Arnessen et Jenkins -
Maîtrise du Conservatoire de Strasbourg

Au coeur de cette soirée, des extraits de trois « Stabat Mater » majeurs dialogueront avec des chants contemporains évoquant les thèmes universels de la liberté, de l'engagement et de la paix.

Le Stabat Mater, hymne médiéval d'une profonde intensité, dépeint la douleur de Marie au pied de la Croix. Chaque compositeur s'est approprié ce texte avec sa sensibilité propre, offrant des perspectives uniques sur la souffrance, la compassion et l'espoir de rédemption.

Depuis sa création en septembre 2014, la maîtrise du Conservatoire de Strasbourg a pour vocation, sous la responsabilité de sa cheffe de chœur Anne-Juliette Meyer, d'initier de jeunes musiciens aux techniques exigeantes de l'art choral. Elle accueille une quarantaine d'enfants dès 6 ans et propose une formation complète autour de la voix.

Al cor d'aquesta vetllada, fragments de tres peces importants de l'« Stabat Mater » interactuaran amb cançons contemporànies que evoquen els temes universals de la llibertat, el compromís i la pau.

L'« Stabat Mater », un himne medieval de profunda intensitat, representa el dolor de Maria al peu de la Creu. Cada compositor s'ha apropiat d'aquest text amb la seva pròpia sensibilitat, oferint perspectives úniques sobre el sofriment, la compassió i l'esperança de redempció.

Des de la seva creació el setembre del 2014, l'escola coral del Conservatori d'Estrasburg, dirigida per la directora del cor Anne-Juliette Meyer, s'ha dedicat a introduir joves músics a les exigents tècniques de l'art coral. Acull una quarantena de nens de tan sols sis anys i ofereix una formació vocal completa.

Lundi 27 octobre, 20h30
Église Sant Germà
de Sant Julià de Lòria

Jeudi 30 octobre, 20h30
Eglise Sant Pere Màrtir
d'Escaldes-Engaordany



Une exploration de la condition humaine à
travers le prisme de la musique chorale

Mémoires : de Montserrat à Montpellier

Camerata Aurea Vallis

Construit grâce aux manuscrits du Monastère de Montserrat et du Codex Montpellier, ce programme plonge, en musique, dans le processus du deuil. La musique hispano-française du XIII^e siècle au XVI^e siècle, aujourd'hui peu représentée dans les salles de concert alors qu'elle fut omniprésente dans les cours nobles et les églises du passé, continue d'incarner l'identité, la mentalité, l'imaginaire et les prières des gens qui foulèrent ces terres.

Camerata Aurea Vallis est un projet imaginé par Patrick Valls et Gil Grandjean i Moles en 2024, au sein du Conservatoire royal de Bruxelles. L'ensemble réunit des artistes de pratiques et esthétiques différentes (musique baroque, médiévale, classique, romantique ou contemporaine).

Construït a partir de manuscrits del Monestir de Montserrat (Officium Defunctorum de Cristóbal de Morales, Llibre Vermell) i el Còdex Montpeller, aquest programa aprofundeix, a través de la música, en el procés inevitable del dol. Centrant-se en la música hispanofrancesa dels segles XIII al XVI, una música poc representada avui dia, però omnipresent a les corts i esglésies nobles del passat, aquesta música encarna la identitat, la mentalitat, la imaginació i les pregàries de la gent que va caminar per aquestes terres.

Camerata Aurea Vallis és un projecte concebut per Patrick Valls i Gil Grandjean i Moles el 2024, dins del Conservatori Reial de Brusselles. El conjunt reuneix artistes de diferents pràctiques i estètiques (música barroca, medieval, clàssica, romàntica i contemporània)

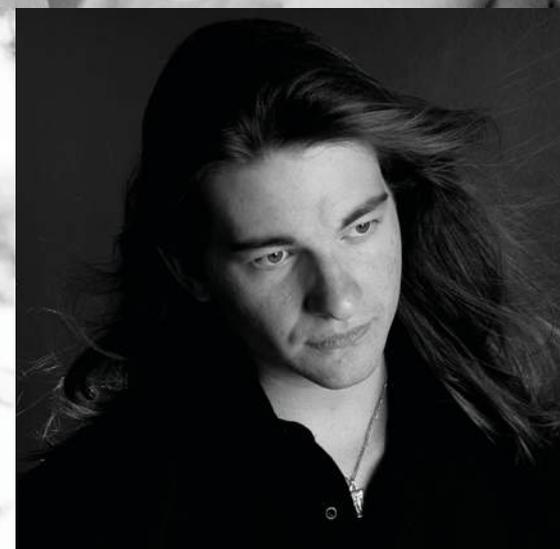
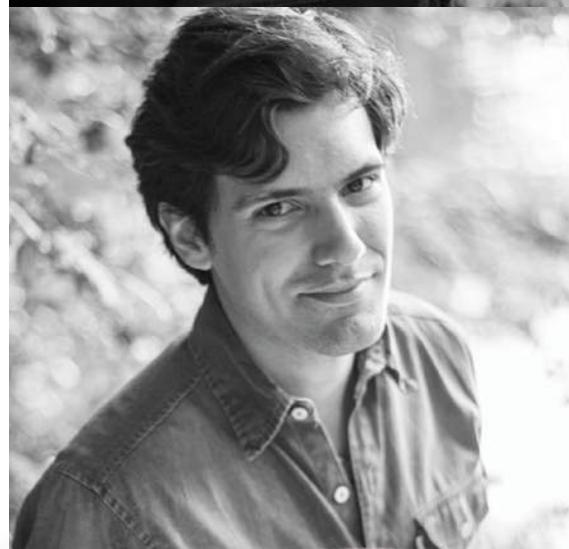
En partenariat avec



Samedi 1er novembre, 17h
Sant Pere del Tarter



Faire de la musique en cherchant un sens pertinent et profond aux œuvres abordées



Entrée générale : **10 €**
Membres de l'Association
Amics del Cambra Romànica : **5 €**
Moins de 18 ans, **gratuit**





S'exposer à nos peurs les plus profondes,
s'ancrer en elles pour y puiser l'élan créatif



Adult **8€**
Infants **3€**
à partir de 10 ans

Tumulte

Compagnie Blick Théâtre



Tumulte invite les spectateurs dans l'intimité d'une famille : un père, une mère et leur fille unique, un enfant espiègle d'une dizaine d'années. Le couple s'effrite et la fillette se sent délaissée. Elle décide de rapprocher ses parents par tous les moyens. Sous ce drame familial ordinaire se cache une deuxième lecture, qui émerge peu à peu. Les parents ne sont liés à leur fille que par le souvenir qu'ils ont d'elle.

Le récit débute peu de temps après son décès et ils sont habités, hantés, par son souvenir. Elle apparaît au détour de chaque objet, bruit, parfum qui porte sa trace, sa mémoire. C'est elle qui va accompagner les adultes vers le cheminement du deuil.

Tumult convida els espectadors a la intimitat d'una família: un pare, una mare i la seva única filla, una nena entremaliada d'uns deu anys. La relació s'està desfent i la nena se sent abandonada. Decideix unir els seus pares per qualsevol mitjà necessari. Sota aquest drama familiar ordinari hi ha una segona interpretació, que va sorgint gradualment. Els pares només estan connectats a la seva filla pel record que tenen d'ella.

La història comença poc després de la seva mort i estan habitats, perseguits, pel seu record. Ella apareix en cada objecte, soroll o olor que porta el seu rastre, el seu record. És ella qui guiarà els adults a través del procés de dol.



Dans le cadre de l'Ànima,
23^e Festival de Titelles d'Andorra

En partenariat avec



Comú d'Encamp
ANDORRA



La Representació del
Coprincep Francés

Samedi 1er novembre, 20h
Sala de Festes del Complex
esportiu i sociocultural d'Encamp

PUNK.E.S

ou Comment nous ne sommes pas devenues célèbres

Justine Heynemann - Compagnie Soy Création

Elles se sont formées en 1976 et se sont séparées en 1979. Elles étaient quatre et venaient d'univers sociaux extrêmement variés, allant de la grande bourgeoisie allemande au milieu ouvrier anglais en passant par l'univers des réfugiés politiques espagnols. Elles s'appelaient Viv Albertine, Ari Up, Palmolive et Tessa Pollit. Elles vivaient à Londres. Elles avaient entre quatorze et vingt ans. Elles se sont lancées à corps perdu dans cette aventure : deux d'entre elles n'avaient jamais touché un instrument de musique auparavant. Elles ont réussi l'exploit d'être le premier groupe au monde à obtenir le contrôle total de leur image auprès de leur maison de disque.

Es van formar el 1976 i es van separar el 1979. Eren quatre i provenien d'entorns socials extremadament diversos, des de l'alta classe mitjana alemanya fins a la classe treballadora anglesa, passant pel món clandestí dels refugiats polítics espanyols. Es deien Viv Albertine, Ari Up, Palmolive i Tessa Pollit. Vivien a Londres. Tenien entre catorze i vint anys. Es van llançar a aquesta aventura amb totes les seves forces: dues d'elles no havien tocat mai un instrument musical. Van aconseguir la gesta de ser la primera banda del món a obtenir de la seva discogràfica el control total de la seva imatge.

« Un spectacle formidablement vivant, pêchu et tendre. Tout le monde exulte, devant la vitalité et le culot réinventés de ces filles qui ne s'en sont jamais laissé conter par qui que ce soit. »

Le Monde

« Ces rebelles dans l'âme sont "des figures inspirantes pour les jeunes générations et revigorantes pour les moins jeunes". Pari réussi ! Une bonne idée d'exposer le versant féministe de l'aventure Punk dont les héroïnes ont dû jouer des coudes pour se faire entendre. »

Libération

« Une comédie musicale frémissante de colère et d'audace, de rage et de défi. Sur un plateau au désordre tout Punk, à la sauvagerie endiablée, leur désespérance est pleine de vitalité, de rythme, de musicalité brute et folle. »

Telerama

En partenariat avec



Comú d'Andorra la Vella



La Representació del Copríncep Francès

Dans le cadre de la
67^a Temporada de Teatre

Jeudi 6 novembre, 20h30
Teatre Comunal d'Andorra la Vella



Une épopée joyeuse, musicale
et intergénérationnelle



Entrée générale : 20 €
Carnet jove ou
Targeta magna : 10 €

« Ce à quoi j'aspire, comme coprince, c'est que [...] la langue, la culture française retrouvent une place de choix dans l'imaginaire des jeunes Andorrans. Que de nouvelles légendes s'écrivent. Que de nouveaux héros partagés contribuent aux légendes à venir, celles qui ont aussi tressé nos histoires. »

Emmanuel Macron, coprince d'Andorre

Discours public sur la plaça del poble d'Andorre-la-Vieille, septembre 2019



ENTRÉE
LIBRE



À l'occasion
de la Journée
internationale des
professeurs de
français



L'enseignement du français en Andorre : particularités, difficultés et enjeux

Une conférence de Caroline Chemarin

Langue de scolarisation pour la majorité des élèves de la Principauté, le français arrive parfois comme troisième ou quatrième langue d'usage, ce qui oblige le système à une réflexion constante sur son acquisition à long terme. Il est à la fois une discipline du parcours scolaire, avec un programme vaste, largement culturel, et le support des apprentissages pour les autres enseignants. Comment les langues et cultures se tissent-elles dans les centres scolaires ? Quels sont les enjeux, observations et difficultés rencontrées en classe ? Organisée à l'occasion de la Journée internationale des professeurs de français, cette conférence se veut une mise en commun des expériences des enseignants des différents systèmes scolaires et une réflexion sur la place et la perspective laissées à la langue française dans l'enseignement en Andorre.

Caroline Chemarin est professeure de lettres classiques au lycée Comte de Foix, en français et en latin. Elle a enseigné dans plusieurs académies métropolitaines et d'Outre-mer. Après avoir été confrontée à de nombreux publics allophones ou plurilingues, elle a choisi d'aborder ces problématiques par le biais de la fiction pour la petite enfance. Cet engagement l'amène à participer à des colloques de spécialistes de l'enseignement du français.

Llengua d'instrucció per a la majoria dels estudiants del Principat, el francès es presenta sovint com a tercera o quarta llengua d'ús, cosa que requereix que el sistema reflexioni constantment sobre la seva adquisició a llarg termini. És tant una assignatura del currículum escolar, amb un ampli programa, en gran part cultural, com una eina de suport a l'aprenentatge per a altres professors. Com s'entrellacen les llengües i les cultures a les escoles? Quins són els reptes, les observacions i les dificultats que es troben a l'aula? Organitzada amb motiu del Dia Internacional dels Professors de Francès, aquesta conferència té com a objectiu compartir les experiències de professors de diferents sistemes escolars i reflexionar sobre el lloc i la perspectiva que es dona a la llengua francesa en l'educació a Andorra.

Caroline Chemarin és professora de literatura clàssica al Lycée Comte de Foix, en francès i llatí. Ha ensenyat en diverses acadèmies metropolitanes i estrangeres. Després de treballar amb nombrosos públics al·lofons o multilingües, va optar per abordar aquestes qüestions a través de la ficció infantil. Aquest compromís la porta a participar en conferències per a especialistes en ensenyament de la llengua francesa.

En partenariat avec



La Representació del
Coprincep Francès

Jeudi 20 novembre, 19h
Hotel Suites Plaza Andorra
(C/ Prat de la Creu, 88)

Percevan

Philippe Luguy

Né à Paris, en novembre 1948, Philippe Luguy est un autodidacte du dessin. Dès l'âge de 18 ans, il fait la connaissance de Bonnet, Pellos et Godard qui le conseillent et l'encouragent. Après avoir publié quelques planches, il travaille pour les revues de petit format ainsi que pour divers journaux. En 1974, il crée Sylvio le Grillon dans le journal Pif. Son premier album sort en 1977. Il participe ensuite à la série Albator (5 albums) avec Le Guen, Gaty, Deynis et Lenvers. En 1980 Luguy travaille aussi pour la télévision française puis crée Percevan l'année suivante dans le journal Gomme avec un scénario de Fauche et Léturgie. Le trait souple et vivant ou les décors méticuleux et soignés de Philippe Luguy assurent le succès à cette première incursion française d'importance dans le domaine de l'heroic fantasy médiévale.

Percevan est un jeune chevalier qui vit dans un univers médiéval plein de magie, d'aventure, d'amour et d'humour. Accompagné de Kervin le troubadour, il se retrouve impliqué dans toutes sortes d'embrouilles.



Une exposition pour fêter ses 40 ans d'existence

Nascut a París el novembre de 1948, Philippe Luguy és un artista autodidacta. Als 18 anys, va conèixer Bonnet, Pellos i Godard, que li van donar consells i ànims. Després de publicar algunes il·lustracions, va treballar per a revistes de petit format i diversos diaris. El 1974, va crear Sylvio le Grillon al diari Pif. El seu primer àlbum es va publicar el 1977. Després va participar a la sèrie Albator (5 àlbums) amb Le Guen, Gaty, Deynis i Lenvers. El 1980, Luguy també va treballar per a la televisió francesa, i l'any següent, va crear Percevan al diari Gomme, amb un guió de Fauche i Léturgie. Les línies àgils i vives i els seus fons meticulosos i acuradament elaborats van garantir l'èxit d'aquesta primera gran incursió francesa en el camp de la fantasia heroica medieval.

Percevan és un jove cavaller que viu en un món medieval ple de màgia, aventura, amor i humor. Acompanyat pel trobador Kervin, es veu embolicat en tota mena de entremal·liadures.



En partenariat avec

CARCA



La Representació del Copríncep Francès

Dans le cadre du Saló del Còmic

21 au 23 de novembre
Edifici de les Fontetes, La Massana

ENTRÉE LIBRE



Le panthéon et les personnalités phares de la culture française



ENTRÉE LIBRE

C215

Artiste urbain

Par son parcours, C215 est imprégné de la culture populaire, hip-hop et classique. Les œuvres de C215 sont principalement à taille humaine, pour côtoyer au plus près les passants, à l'exception de certaines fresques murales plus imposantes.

De ses peintures, se dégagent des couleurs étincelantes et un éclairage particulièrement travaillé. Pour l'artiste, le *street art* doit se confondre avec son environnement, dialoguer avec les éléments qui le composent et faire preuve d'un véritable esthétisme. Sa référence première n'est autre qu'Ernest Pignon-Ernest, figure tutélaire de l'art de rue en France.

Artiste portraitiste, Christian Guémy, alias C215, travaille avec des pochoirs fabriqués par ses soins et des bombes aérosols. Il joue sur les contrastes de l'ombre et de la lumière pour donner cette acuité aux regards qui répondent à l'intensité des engagements de ces sujets.



Al llarg de la seva trajectòria, C215 s'ha impregnat de la cultura popular, el hip-hop i la clàssica. Exceptuant alguns murals més grans, les obres de C215 són principalment de mida humana, fet que li permet interactuar estretament amb els vianants.

Les seves pintures desprenen colors brillants i una il·luminació acuradament elaborada. L'espectador pot percebre els personatges dels models a través dels seus trets i expressions. Els rostres cobren vida, mentre un alè de poesia bufa per la ciutat.

El retratista Christian Guémy, també conegut com C215, treballa amb plantilles i pintura en aerosol fetes per ell mateix. Juga amb els contrastos de llum i ombra per donar una nitidesa a la seva mirada que reflecteix la intensa implicació dels seus subjectes.

En partenariat avec



La Representació del Coprinçep Francès

Jeudi 4 décembre, 19h
Espai Caldes d'Escaldes-Engordany

Les Variations Goldberg

Jean-Sébastien Bach -
Thibaut Garcia & Antoine Morinière



Énième variation de variations, la transcription des Goldberg proposée par le duo de guitaristes Thibaut Garcia et Antoine Morinière rend délicieusement lisible le chef-d'œuvre polyphonique de Bach.

Ils sont deux pour dédoubler l'écriture de Bach, se la partager et la faire vibrer des nuances et de la douce résonance des cordes pincées. Ainsi entrelacés les deux instruments jumeaux s'échangent échos et imitations, éclairent des voix insoupçonnées, infléchissent le cycle du ton de la confiance dicté par l'aria initiale.

Thibaut Garcia et Antoine Morinière, solistes multirécompensés et figures de proue de la nouvelle génération de la guitare française, ont élaboré et mûri ensemble, durant un an, cette adaptation inédite. Ils ne cachent pas que leur duo, constitué depuis une décennie, s'en est trouvé transformé.

Una enèsima variació de variacions, la transcripció de les Goldberg que ofereix el duet de guitarres Thibaut Garcia i Antoine Morinière fa que l'obra mestra polifònica de Bach sigui deliciosament llegible.

Són dos per dividir l'escriptura de Bach, compartir-la i fer-la vibrar amb els matisos i la suau ressonància de les cordes polsades. Així entrelaçats, els dos instruments bessons intercanvien ecos i imitacions, il·luminen veus inesperades i flexionen el cicle amb el to de confiança dictat per l'aria inicial.

Thibaut Garcia i Antoine Morinière, solistes guanyadors de múltiples premis i figures destacades de la nova generació de la guitarra francesa, van desenvolupar i madurar aquesta adaptació original junts durant un any. No amaguen el fet que el seu duet, format fa una dècada, s'ha vist transformat per ella.

En partenariat avec

TEMPORADA
MORABANC
ANDORRA LA VELLA



La Representació del
Copríncep Francès

Dans le cadre de la
Temporada de Música i Dansa

Mardi 9 décembre, 20h30
Centre de congressos
d'Andorra la Vella



Une version intimiste tout en
nuances et en transparence.



Les Gens de Bilbao naissent où ils veulent

Maria Larrea

L'histoire commence en Espagne, par deux naissances et deux abandons. En juin 1943, une prostituée obèse de Bilbao donne vie à un garçon qu'elle confie aux jésuites. Un peu plus tard, en Galice, une femme accouche d'une fille et la laisse aux soeurs d'un couvent. Elle revient la chercher dix ans après. L'enfant est belle comme le diable, jamais elle ne l'aimera. Le garçon, c'est Julian. La fille, Victoria. Ce sont le père et la mère de Maria, notre narratrice. *Les Gens de Bilbao* naissent où ils veulent nous happe dès le premier mot.

Avec sa plume enlevée, toujours tendue, pleine d'images et d'esprit, Maria Larrea reconstitue le puzzle de sa mémoire familiale et nous emporte dans le récit de sa vie, plus romanesque que la fiction. Une histoire d'orphelins, de mensonges et de filiation trompeuse. De corrida, d'amour et de quête de soi. Et la naissance d'une écrivaine.

La història comença a Espanya, amb dos naixements i dos abandonaments. El juny de 1943, una prostituta obesa de Bilbao dona a llum un nen, que confia als jesuïtes. Una mica més tard, a Galícia, una dona dona a llum una nena i la deixa amb les monges d'un convent. Torna a buscar-la deu anys després. La criatura és tan bonica com el diable, mai l'estimarà. El nen és Julià. La nena, Victòria. Són el pare i la mare de Maria, la nostra narradora. La gent de Bilbao neix on vol, ens atrapa des de la primera paraula.

Amb la seva ploma viva, sempre tensa, plena d'imatges i enginy, Maria Larrea reconstrueix el trencadiscosques de la seva memòria familiar i ens atrau a la història de la seva vida, més romàntica que ficció. Una història d'orfes, mentides i paternitat enganyosa. De tauromàquia, amor i recerca d'un mateix. I el naixement d'una escriptora.

Prix Roman
france•tv

PRIX
Inrockuptibles

PRIX DU PREMIER ROMAN

« Le beau premier roman de Maria Larrea est le récit d'une flamboyante quête des origines où magie et sorcellerie s'entremêlent. »

Marianne

« Avec cette quête des origines qui nous plonge dans l'Espagne de Franco, Maria Larrea signe l'un des premiers livres les plus réussis de la rentrée. »

Les Inrocks

En partenariat avec



ENTRÉE
LIBRE

Mardi 16 décembre, 19h
Librairie Moby Dick

Andorre et l'Union européenne

particularités, difficultés et enjeux

Une conférence de Patrick Klaousen

Cette conférence propose d'explorer les relations entre l'Union européenne et la Principauté d'Andorre. Non membre de l'UE mais étroitement lié à elle par plusieurs accords sectoriels et un accord d'union douanière, Andorre incarne un modèle original de coopération. Quelles sont les spécificités de ce partenariat ? Quels sont les enjeux actuels des négociations en cours ? Cette rencontre permettra de mieux comprendre les dynamiques politiques, économiques et diplomatiques qui façonnent les rapports entre une entité supranationale et un État singulier par sa taille, son histoire et sa gouvernance.

Patrick Klaousen est titulaire d'un doctorat en droit public, membre du laboratoire IODE, et chercheur associé au Centre de recherche de l'École militaire de Saint-Cyr Coëtquidan. Après avoir travaillé à la Cour de justice des Communautés européennes et dans un cabinet d'avocats à Bruxelles, il est maître de conférences et chercheur à l'université de Rennes 1. Il enseigne le droit constitutionnel, le droit administratif et le droit de l'Union européenne.

Aquesta conferència explora la relació entre la Unió Europea i el Principat d'Andorra. Tot i no ser membre de la UE, però estar estretament vinculat a ella a través de diversos acords sectorials i un acord d'unió duanera, Andorra representa un model únic de cooperació. Quines són les característiques específiques d'aquesta associació? Quins són els reptes actuals en les negociacions en curs per a un acord d'associació? Aquesta conferència ha de permetre comprendre millor les dinàmiques polítiques, econòmiques i diplomàtiques que configuren la relació entre una entitat supranacional i un estat únic per la seva mida, història i governança.

Patrick Klaousen és doctor en dret públic, membre del laboratori IODE i investigador associat al Centre de Recerca de l'Escola militar de Saint-Cyr Coëtquidan. Després de treballar al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees i en un bufet d'advocats a Brussel·les, és professor i investigador a la Universitat de Rennes 1. Ensenya dret constitucional, dret administratiu i dret de la Unió Europea.

En partenariat avec



La Representació del Copríncep Francès



ENTRÉE LIBRE



Mercredi 14 janvier, 19h30
Sala d'actes del Comú
d'Escaldes-Engordany



Un feuillet littéraire
à la Dumas



Le porteur d'histoire

Alexis Michalik



Le Porteur d'histoire nous invite à écouter une histoire, des histoires, à relire l'Histoire, notre Histoire et à voyager, tout simplement, dans le temps et l'espace par le biais de cinq acteurs, de cinq tabourets, d'un plateau nu, de deux portants chargés de costumes et du pouvoir illimité de notre imaginaire.

Par une nuit pluvieuse, au fin fond des Ardennes, Martin Martin doit enterrer son père.

Il est alors loin d'imaginer que la découverte d'un carnet manuscrit va l'entraîner dans une quête vertigineuse à travers l'Histoire et les continents. Quinze ans plus tard, au coeur du désert algérien, une mère et sa fille disparaissent mystérieusement. Elles ont été entraînées par le récit d'un inconnu, à la recherche d'un amas de livres frappés d'un étrange calice et d'un trésor colossal, accumulé à travers les âges par une légendaire société secrète.

El Porteur d'histoire ens convida a escoltar una història, vàries històries, a rellegir la Història, la nostra Història, i a viatjar, simplement, a través del temps i l'espai a través de cinc actors, cinc tabourets, un escenari buit, dos prestatges carregats de vestuari i el poder il·limitat de la nostra imaginació.

Una nit plujosa, en les profunditats de les Ardenes, Martin Martin ha d'enterrar el seu pare.

No té ni idea que el descobriment d'un quadern escrit a mà el portarà a una recerca vertiginosa a través de la història i els continents. Quinze anys més tard, al cor del desert algerià, una mare i la seva filla desapareixen misteriosament. Han estat atretes per la història d'un desconegut, a la recerca d'una pila de llibres que contenen un estrany calze i un tresor colossal, acumulat al llarg dels segles per una llegendària societat secreta.



Molière 2014
meilleur auteur

Molière 2014
meilleure mise en scène

« Brillante, haletante, un tour de force. »
Le Canard Enchaîné

« En un mot : GÉNIAL ! »
L'Express

En partenariat avec



Entrée générale : **20 €**
Carnet Jove ou
Targeta magna : **10 €**
Scolaires : **5 €**

Mercredi 21 janvier, 20h30
Sala de Festes del Complex, Encamp



La Representació del
Coprinçep Francès

Nuit du vidéo-mapping



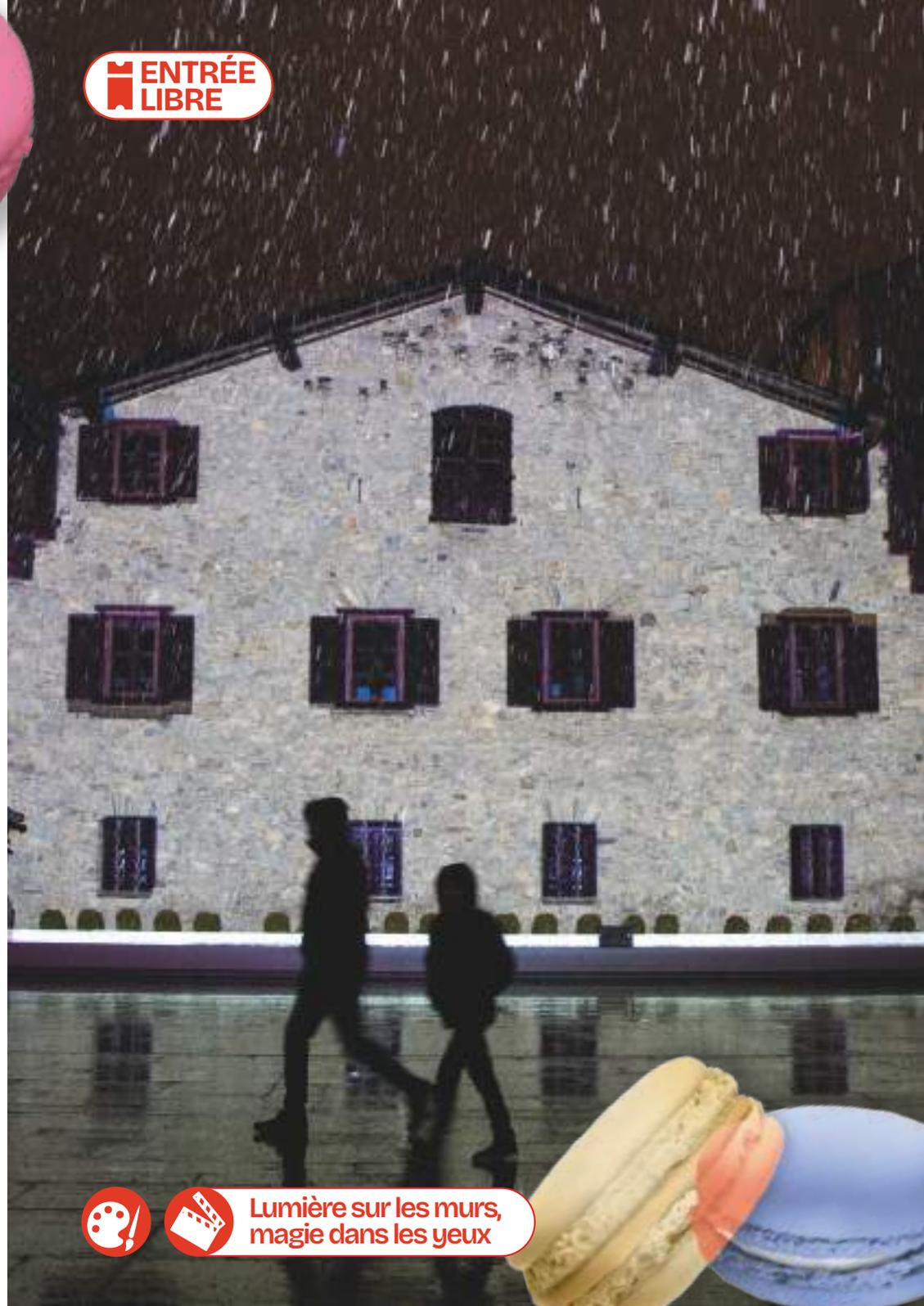
ENTRÉE LIBRE

Combinaison d'art visuel, de technologie et d'architecture, le vidéo-mapping crée des spectacles lumineux qui captivent l'imagination. En révolutionnant la manière dont nous percevons l'espace et l'environnement, le vidéo-mapping s'est imposé comme un outil indispensable dans de nombreux domaines.

Au programme de cette quatrième édition du rendez-vous en Andorre de la création et projection de projets numériques sur grand format, projections sur la Casa de la Vall et le Comú d'Andorra la Vella, installations urbaines et œuvres vidéo interactives dans les rues du centre historique d'Andorre la Vieille.

Combinant arts visuels, technologie i arquitectura, el video mapping crea espectacles de llum que captiven la imaginació. En revolucionar la manera com percebem l'espai i l'entorn, el video mapping s'ha consolidat com una eina indispensable en molts camps.

Al programa d'aquesta quarta edició de la cita andorrana per a la creació i projecció de projectes digitals de gran format : projeccions a la Casa de la Vall i al Comú d'Andorra la Vella, instal·lacions urbanes i obres de vídeo interactives als carrers del centre Històric d'Andorra la Vella.



En partenariat avec



Comú d'Andorra la Vella



CONSELL GENERAL
PRINCIPAT D'ANDORRA



La Representació del
Copríncep Francès



Lumière sur les murs,
magie dans les yeux

De l'âge chronologique à l'âge biologique

vers un vieillissement en meilleure santé

Une conférence d'Angelo Parini

Depuis toujours, nous mesurons l'âge en années, comme si le temps écoulé depuis notre naissance suffisait à décrire notre état de santé. Or, la recherche montre aujourd'hui que l'« âge biologique » peut différer largement de l'âge chronologique. Comprendre et mesurer cet âge biologique ouvre la voie à un véritable changement de paradigme : l'objectif n'est plus seulement de vivre plus longtemps mais surtout de vivre mieux, en bonne santé, le plus longtemps possible. Cela passe notamment par la prévention, qui vise à améliorer l'âge biologique en ralentissant les processus de vieillissement et en réduisant le risque des maladies liées à l'âge.

Angelo Parini est professeur émérite à la Faculté de Santé de l'Université de Toulouse et praticien hospitalier au CHU de Toulouse. Chercheur et dirigeant scientifique, il a fondé et dirigé l'Institut de médecine moléculaire, puis l'Institut des maladies métaboliques et cardiovasculaires (2007-2020). Il a également contribué à la création de l'IHU HealthAge de Toulouse, au sein duquel il coordonne les cohortes précliniques visant à mieux comprendre le vieillissement normal et pathologique.

Sempre hem mesurat l'edat en anys, com si el temps transcorregut des del naixement fos suficient per descriure el nostre estat de salut. Tanmateix, la recerca actual demostra que « l'edat biològica » pot diferir significativament de l'edat cronològica. Comprendre i mesurar aquesta edat biològica obre el camí a un veritable canvi de paradigma: l'objectiu ja no és només viure més temps, sinó sobretot viure millor, amb bona salut, durant el màxim temps possible. Això inclou la prevenció, que té com a objectiu millorar l'edat biològica alentint el procés d'envelliment i reduint el risc de malalties relacionades amb l'edat.

Angelo Parini és professor emèrit a la Facultat de Salut de la Universitat de Tolosa i metge hospitalari a l'Hospital Universitari de Tolosa. Investigador i líder científic, va fundar i dirigir l'Institut de Medicina Molecular, i després l'Institut de Malalties Metabòliques i Cardiovasculars (2007-2020). També va contribuir a la creació de l'IHU HealthAge a Tolosa, on coordina cohorts preclíniques destinades a comprendre millor l'envelliment normal i patològic.

En partenariat avec



Mercredi 25 février, 19h30
Sala d'actes del Comú
d'Escaldes-Engordany



ENTRÉE
LIBRE



L'anticipation et la prévention des
maladies liées au vieillissement

Junior Ballet de l'Opéra national de Paris

Créé en septembre 2024 sous la direction de José Martinez, directeur de la Danse de l'Opéra national de Paris, le Junior Ballet traduit la volonté de l'Opéra de Paris d'être toujours en mouvement et de proposer des formes innovantes de création, de formation et de transmission, tout en préservant l'héritage séculaire de l'institution. Le Ballet est constitué de danseurs de 18 à 23 ans venus du monde entier pour parfaire leur formation, et conçu comme une pépinière de jeunes talents.

À l'occasion de cette deuxième saison, les jeunes artistes du Junior Ballet montrent l'étendue de leurs talents dans une programmation dédiée, mêlant différents styles et langages chorégraphiques.

La compagnie dansera plusieurs œuvres dont notamment *l'Allegro Brillante* de George Balanchine, la *Cantate 51* de Maurice Béjart, *Requiem for a Rose* d'Anabelle Lopez Ochoa ou la pièce *Mi favorita* de José Martinez.

Creat el setembre de 2024 sota la direcció de José Martinez, director de dansa de l'Òpera de Paris, el Junior Ballet reflecteix el compromís de l'Òpera de Paris d'evolució constantment i oferir formes innovadores de creació, formació i transmissió, tot preservant el patrimoni centenari de la institució.

El Ballet est format per ballarins d'entre 18 i 23 anys que provenen d'arreu del món per perfeccionar la seva formació, i dissenyat com un viver de joves talents.

Per a aquesta segona temporada, els joves artistes del Junior Ballet mostren l'amplitud dels seus talents en un programa dedicat, combinant diferents estils i llenguatges coreogràfics. La companyia ballarà diverses obres, com ara *l'Allegro Brillante* de George Balanchine, la *Cantata 51* de Maurice Béjart, el *Requiem for a Rose* d'Anabelle Lopez Ochoa i la peça *Mi favorita* de José Martinez.

 Dans le cadre de la
Temporada de Música i Dansa

Jeu di 5 mars, 20h30
Centre de congressos
d'Andorra la Vella

En partenariat avec

TEMPORADA
MORABANC
ANDORRA LA VELLA


La Representació del
Coprincep Francès



Les nouveaux talents de
l'Opéra national de Paris



L'ère post-#MeToo

Belinda Cannone

Dans cette conférence, Belinda Cannone proposera une réflexion sur le mouvement #MeToo, en soulignant à la fois son importance historique – comme aboutissement de longues luttes féministes – et ses effets profonds sur les mentalités. Elle évoquera la libération de la parole des femmes, les changements qu'elle a entraînés dans les comportements masculins mais aussi les risques liés à une justice immédiate et médiatisée via les réseaux sociaux.

Belinda Cannone est romancière, essayiste et professeure de littérature comparée, Docteure de l'université de Bourgogne. Elle est l'auteur d'une œuvre riche qui explore les thèmes du désir, de l'intime, du corps et de la conscience de soi. Parmi ses ouvrages les plus marquants : *Le Sentiment d'imposture* (Gallimard), *Le Nouveau nom de l'amour* (Stock) ou *S'émerveiller* (Stock).

En aquesta conferència, Belinda Cannone oferirà una reflexió sobre el moviment #MeToo, destacant tant la seva importància històrica –com a resultat de dècades de lluites feministes– com els seus efectes profunds en les mentalitats. Parlarà de l'alliberament de la paraula de les dones, dels canvis que ha provocat en les conductes masculines, però també dels riscos associats a una justícia immediata i mediàtica impulsada per les xarxes socials.

Belinda Cannone és novel·lista, assagista i professora de literatura comparada, Doctora per la Universitat de Borgonya. És autora d'una obra rica que explora temes com el desig, la intimitat, el cos i la consciència de si mateix. Entre les seves obres més destacades hi ha *Le Sentiment d'imposture* (Gallimard), *Le Nouveau nom de l'amour* (Stock) i *S'émerveiller* (Stock).

En partenariat avec



La Representació del
Copríncep Francès



Une conférence dans le cadre de la Journée
Internationale des droits des femmes

Cycle de cinéma francophone

Découvrez une sélection de films qui invite à voyager à travers les cultures et les réalités des pays où le français est une langue vivante et partagée.

Pour les cinéphiles et curieux de découvrir d'autres horizons, ces projections sont une invitation à mieux comprendre les multiples facettes de la francophonie et à voir le monde à travers le prisme du cinéma. Une occasion unique de plonger dans la richesse du cinéma francophone à travers des œuvres incontournables.

Descobreix una selecció de pel·lícules que et conviden a viatjar per les cultures i les realitats dels països on el francès és una llengua viva i compartida.

Per als cinèfils i els curiosos per descobrir nous horitzons, aquestes projeccions són una invitació a comprendre millor les múltiples facetes del món francòfon i a veure el món a través del prisma del cinema. Una oportunitat única per submergir-se en la riquesa del cinema francòfon a través d'obres essencials.

En partenariat avec



16, 17, 19 et 20 mars, 20h30
Teatre Comunal
d'Andorra la Vella



Célébration de la diversité du paysage cinématographique francophone



semaine
du
cinéma
francophone

ENTRÉE
LIBRE

 **ENTRÉE LIBRE**
réservation nécessaire

Tous en selle



Tous en selle est le premier festival de films entièrement dédié au vélo sous toutes ses formes.

Bien plus qu'un simple événement cinématographique, ce festival est un véritable hommage à la passion du vélo, à l'aventure et aux histoires humaines qui l'entourent. Chaque projection est l'occasion de découvrir des récits captivants et de partager un moment unique entre passionnés, curieux et aventuriers du quotidien.

Tous en selle és el primer festival de cinema totalment dedicat al ciclisme en totes les seves formes.

Molt més que un simple esdeveniment, aquest festival és un veritable homenatge a la passió pel ciclisme, l'aventura i les històries humanes que l'envolten. Cada projecció és una oportunitat per descobrir històries captivadores i compartir un moment únic amb entusiastes, ments curioses i aventurers quotidians.

Jeudi 26 mars, 20h
Teatre comunal d'Andorra la Vella

En partenariat avec



Comú d'Andorra la Vella



La Representació del
Copríncep Francès

BICI LAB



 **Le premier festival
de films 100% vélo!**

Congé Spatial

Pierre Lapprand et Etienne Manchon

Congé Spatial est un vaisseau orbital d'exploration musicale piloté par deux aventuriers à l'affut de constellations sonores inconnues.

Entre embarquées rythmiques à vitesse lumière et vol harmonique stationnaire, ce curieux biplace emprunte des trajectoires soniques inattendues, détonantes et éclectiques.

Qu'il s'agisse de leurs propres compositions, de standards passés au mixeur, ou encore d'improvisations libres inspirées par les musiques électroniques et contemporaines, le son proposé par ces deux bidouilleurs compulsifs est toujours saisissant et inattendu.

Décollage immédiat !

« Ce duo est une petite merveille de cohérence, d'imagination créatrice, de rigueur décrite, de style et de virtuosité d'exécution. »

De la Cour au Jardin

Dans le cadre du Sax Fest

**Jeudi 2 avril, 20h30
Centre de congressos
d'Andorra la Vella**

Congé Spatial és una nau d'exploració musical orbital pilotada per dos aventurers a la recerca de constel·lacions sonores desconegudes.

Entre sacsejades rítmiques a la velocitat de la llum i vol harmònic estacionari, aquest curiós biplaça pren trajectòries sonores inesperades, explosives i eclèctiques.

Ja siguin les seves pròpies composicions, estàndards passats per la batedora de cuina o improvisacions lliures inspirades en la música electrònica i contemporània, el so creat per aquests dos "trastejadors" compulsius és sempre impactant i inesperat.

Enlairament immediat!

« Deux jeunes musiciens, certes, mais une maîtrise parfaite d'un sujet qu'ils abordent en toute décontraction et non sans aplomb, avec une imagination empreinte de poésie (et d'une petite dose d'humour, aussi). »

Citizen Jazz

En partenariat avec

ANDORRA
**SAX
FEST**


La Representació del
Coprincep Francès



**Un duo de jazz...
interstellaire**



**Entrée générale : 10 €
Carnet jove ou
Targeta magna : 5 €**



Un dialogue entre danses hip-hop
et musiques baroques



Entrée générale : **20 €**
Carnet jove ou
Targeta magna : **10 €**
Scolaires : **5 €**



Phénix

Compagnie Käfig

Phénix est né d'une rencontre inattendue et singulière entre la viole de gamba et la danse, où quatre danseurs dialoguent avec cet instrument à cordes très en vogue au XVIIIe siècle. Poursuivant sa démarche d'ouverture et de confrontation entre les esthétiques, Mourad Merzouki a voulu réunir des disciplines que tout oppose, pour créer une forme légère et singulière.

Figure du mouvement hip-hop depuis le début des années 1990, le chorégraphe Mourad Merzouki inscrit son travail au carrefour de multiples disciplines. Sans perdre de vue les racines du mouvement, ses origines sociales et géographiques, cette confrontation permet d'ouvrir de nouveaux horizons à la danse et dégage des points de vue inédits. Il décide en 1996 de développer son propre univers artistique en fondant sa compagnie Käfig. Depuis, il a créé une trentaine de pièces dont la diffusion ne cesse de s'élargir.



Phénix va néixer d'una trobada inesperada i única entre la viola da gamba i la dansa, en què quatre ballarins dialoguen amb aquest instrument de corda, molt popular al segle XVII. A l'escenari, els artistes també interpreten música electrònica addicional d'Arandel per reforçar el poder d'aquesta associació inesperada. Continuant amb el seu enfocament d'obertura i confrontació entre estètiques, Mourad Merzouki va intentar unir disciplines oposades per crear una forma lleugera i única.

Figura destacada del moviment hip-hop des de principis dels anys noranta, l'obra del coreògraf Mourad Merzouki es troba a la intersecció de múltiples disciplines. Sense perdre de vista les arrels del moviment, els seus orígens socials i geogràfics, aquesta confrontació obre nous horitzons per a la dansa i revela noves perspectives. Després de crear la seva primera companyia, Accrora, el 1989, va decidir el 1996 desenvolupar el seu propi univers artístic fundant la seva companyia Käfig. Des de llavors, ha creat una trentena de peces, la distribució de les quals continua expandint-se.

« Un spectacle plein d'énergie et de poésie. »

France Culture

« Mourad Merzouki dépoussière la viole de gamba. »

Les Echos

En partenariat avec



La Representació del
Coprincep Francès

Jeudi 16 avril, 20h30
Auditori Nacional d'Andorra

Entrée des artistes

Compagnie Ahmed Madani

Entrée des artistes invite sept jeunes comédiens et comédiennes à plonger dans leur propre histoire pour retrouver la source de leur passion pour le théâtre. À travers une énergie collective vibrante, ils et elles se racontent, explorent leurs histoires personnelles et plongent sans retenue dans les souvenirs qui les ont conduits sur scène.

Sous la direction d'Ahmed Madani, ce spectacle éclaire des sujets profondément actuels, ancrés dans la réalité de cette jeunesse en quête d'identité : la pression de la légitimité artistique, l'impact des inégalités sociales et culturelles, les blessures d'enfance, la difficulté de s'accepter pleinement.

En écho à cette programmation, et à travers des ateliers théâtraux et des échanges, la Compagnie Ahmed Madani et la Jeune compagnie nationale de théâtre d'Andorre (JOCAND) interrogeront le rôle de l'art dans la société, l'influence des différentes structures familiales, et la réappropriation de l'image de soi.

« Sous la direction généreuse d'Ahmed Madani, la délicatesse et l'enthousiasme l'emportent dans l'espace vide et pourtant si plein. »

Télérama - TTT

« Ahmed Madani, tel un passeur de parole, a construit un spectacle avec une écriture épatante de fluidité. Son théâtre est pour tous, généreux et profond, réjouissant et bouleversant. »

Le Monde

Samedi 25 avril, 20h30
Teatre de Les Fontetes

Entrée des artistes convida set joves actors i actrius a endinsar-se en les seves pròpies històries per redescobrir la font de la seva passió pel teatre. A través d'una vibrant energia col·lectiva, comparteixen les seves històries, exploren les seves històries personals i s'endinsen sense reserves en els records que els van portar als escenaris.

Dirigit per Ahmed Madani, aquest espectacle posa de manifest temes de profunda actualitat, arrelats en la realitat d'aquests joves a la recerca d'identitat: la pressió de la legitimitat artística, l'impacte de les desigualtats socials i culturals, les ferides de la infància i la dificultat d'acceptar-se plenament.

Fent-se eco d'aquest programa, i a través de tallers i debats teatrals, la Companyia Ahmed Madani i la Jove Companyia Nacional de Teatre d'Andorra (JOCAND) exploraran el paper de l'art a la societat, la influència de les diferents estructures familiars i la reapropiació de la imatge de si mateix.

« Madani met formidablement en scène « l'entrée » d'une génération d'artistes et de citoyens et citoyennes qui refusent toute l'emprise des relations de pouvoir. »

Libération

En partenariat avec



La Representació del Copríncep Francès



Un dialogue avec les jeunes sur leur désir de théâtre et d'engagement dans une vie artistique



Entrée générale : 20 €
Carnet jove ou
Targeta magna : 10 €
Scolaires : 5 €

ENTRÉE
LIBRE

Scholastique Mukasonga



Née en 1956 dans la province de Gicumbi, Mukasonga a survécu à la tragédie rwandaise avant de s'installer en France en 1992 et de travailler pour l'UNICEF. Romancière, essayiste brillante et multi-primée, elle a élu domicile dans cette belle Normandie qui lui rappelle son pays vert et vallonné. Elle est aujourd'hui l'une des voix majeures de la littérature francophone contemporaine. Elle conserve un regard ciselé et original sur les grandes évolutions du monde, rejetant avec force et vigueur toute force de racisme, de ségrégation et de négationnisme.

Elle a notamment été distinguée par le prix Renaudot 2012 pour *Notre-Dame du Nil*, le Grand Prix SGDL de la nouvelle 2015 pour *Ce que murmurent les collines* et le prix Simone de Beauvoir pour la liberté des femmes 2021 pour *Un si beau diplôme*. Décorée chevalier des Arts et des Lettres en 2013, elle reçoit en 2015 le prix Francine et Antoine Bernheim pour les lettres et les arts de la Fondation du judaïsme français pour l'ensemble de son œuvre.

Nascuda el 1956 a la província de Gicumbi, Mukasonga va sobreviure a la tragèdia ruandesa abans de traslladar-se a França el 1992 i treballar per a UNICEF. Novel·lista i assagista brillant i guardonada, ha establert la seva llar a la bella Normandia, un lloc que recorda la seva pàtria verda i muntanyosa. Avui dia, és una de les principals veus de la literatura francòfona contemporània. Manté una perspectiva aguda i original sobre els principals esdeveniments del món, rebutjant amb contundència i vigor totes les formes de racisme, segregació i negació de l'Holocaust.

Ha estat guardonada amb el Premi Renaudot 2012 per *Notre-Dame du Nil*, el Gran Premi de SGDL 2015 de la novel·la per *Ce que murmurent les collines* i el Premi Simone de Beauvoir per la Llibertat de les Dones 2021 per *Un si beau diplôme*. Condecorada com a Cavaller de les Arts i les Lletres el 2013, va rebre el Premi Francine i Antoine Bernheim de Lletres i Arts de la Fondation du Judaïsme français el 2015 pel conjunt de la seva obra.

En partenariat avec



La Representació del
Coprincep Francès

Mercredi 6 mai, 19h
Librairie Moby Dick



Roméo et Juliette



Guillaume Séverac-Schmitz retrouve Shakespeare pour revisiter Roméo et Juliette à l'aune des enjeux contemporains

Shakespeare / Guillaume Séverac-Schmitz [Eudaimonia]

Ecrite à la fin du XVI^e siècle, la tragédie de Roméo et Juliette traverse les âges et les cultures sans perdre de son actualité. Deux jeunes gens issus de familles que tout oppose, vont céder à l'impétuosité de leur amour, bravant l'interdit jusqu'à la mort. Ce couple maudit symbolise le pouvoir de la passion, ses excès, ses impatiences potentiellement fatales. Par sa radicalité, il incarne la supériorité de l'amour sur les pressions mortifères de la société.

Guillaume Séverac-Schmitz explore l'œuvre de Shakespeare depuis de nombreuses années. Les caractères tempétueux de Roméo et Juliette, les événements à forte portée dramatique lui offrent une matière idéale pour développer un théâtre pluridisciplinaire et performatif qui mêle le jeu, la danse, la vidéo et la musique interprétée en direct. Une nouvelle création portée par le talent d'une jeune troupe nourrie de révolte et de liberté.

Escrita a finals del segle XVI, la tragèdia de Romeu i Julieta ha travessat les èpoques i les cultures sense perdre la seva rellevància. Dos joves de famílies oposades cediran a la impetuositat del seu amor, desafiant la prohibició fins a la mort. Aquesta parella desafortunada simbolitza el poder de la passió, els seus excessos i la seva impaciència potencialment fatal. A través de la seva naturalesa radical, encarna la superioritat de l'amor sobre les pressions mortals de la societat.

Guillaume Séverac-Schmitz explora l'obra de Shakespeare des de fa molts anys. Els personatges tempestuosos de Romeu i Julieta, els esdeveniments altament dramàtics li proporcionen el material ideal per desenvolupar un teatre multidisciplinari i performatiu que combina interpretació, dansa, vídeo i música en directe.

-  Cet événement est organisé et a lieu à l'Estive, scène Nationale de Foix et de l'Ariège L'Ambassade offrera un bus pour le déplacement jusqu'à Foix
-  Aquest esdeveniment s'organitza i té lloc a l'Estive, scène Nationale de Foix et de l'Ariège L'Ambaixada ofereix un autobús per desplaçar-se fins a Foix

 Dans le cadre de la programmation de l'Estive

En partenariat avec



Mardi 12 mai, 20h30
L'Estive, Scène nationale
de Foix et de l'Ariège



Entrée générale : 20 €
Collégiens, lycéens,
étudiants: 10 €



Un hilarant cabaret
de carton



Entrée générale : **20 €**
Carnet Jove ou
Targeta magna : **10 €**
Scolaires : **5 €**

Les gros patinent bien

Compagnie Le fils du grand réseau -
Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois

Un acteur shakespearien raconte l'épique épopée à travers l'Europe et les siècles d'un homme victime de la malédiction d'une sirène pêchée par mégarde. Il quitte les plaines du Grand Nord. Il s'évade en patins, à trottinette, en avion cartonné. Il découvre l'Écosse, repart vers le sud à dos de mulet, assassine quelques cornemuseurs au passage, cherche l'amour, toujours. Mais l'acteur en costume trois pièces reste assis, c'est la folie du spectacle. Son acolyte en maillot de bain s'agite autour de lui avec des centaines de morceaux de carton...

Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois rêvaient de partir sur un duo. Clowns sans en être, ils voulaient que ce projet leur permette d'atteindre des publics plus larges, plus divers. Lors de la première répétition, alors que des cartons traînaient dans un coin, ils ont commencé à écrire dessus pour figurer les accessoires et décors pour une histoire qui soudain s'ouvrait sur d'infinis possibles.

Un imponent actor shakespearia relata el viatge èpic a través d'Europa i a través dels segles d'un home que és víctima de la maledicció d'una sirena pescada accidentalment. Abandona les planes del Gran Nord. Escapa amb patins, un patinet i un avió de cartró. Descobreix Escòcia, es dirigeix cap al sud amb una mula, assassina uns quants gaiters pel camí i sempre busca l'amor. Però l'actor amb el seu vestit roman assegut; és la bogeria de l'espectacle. El seu company en bangador oneja al seu voltant amb centenars de trossos de cartró...

Olivier Martin-Salvan i Pierre Guillois somiaven en fer un duo. Pallassos sense ser pallassos, volien especialment que aquest projecte els permetés arribar a un públic més ampli i divers. Durant el primer assaig, mentre unes caixes de cartró estaven guardades en un racó, van començar a escriure-hi per representar els accessoris i els decorats per a una història que de sobte s'obria a infinites possibilitats.

Événement à confirmer

« Cartoonesque et délirant, ce spectacle, par son économie de moyens et son imagination débridée, a des vertus consolatrices dans une époque hypertechnologique et consumériste. »

Le Monde

« Hilarant » **France Inter**

Esdeveniment per confirmar

« Une cure de jouvence et de rires, un spectacle drôle et ingénieux. »

France 2

« Un cabaret d'une démoniaque virtuosité [...] Nier la réalité permet au théâtre de mieux la voir. »

Télérama



Dans le cadre de la
68a Temporada de Teatre

En partenariat avec

Jeudi 21 mai, 20h30
Centre Cultural Lauredià



Comú de Sant Julià de Lòria



La Representació del
Copríncep Francès

Les 3 mousquetaires, saison 1

Alexandre Dumas / Collectif 49701

Le collectif 49 701 s'empare avec enthousiasme, énergie et liberté du roman universellement connu d'Alexandre Dumas et nous embarque dans une aventure épique, sous la forme d'une série théâtrale.

Pas de cape ni d'épée dans cette version adaptée du célèbre roman. Ce collectif de jeunes acteurs réinvente *Les Trois Mousquetaires*. Débraillés, avinés, écorchés, violents, amoraux et coureurs, Athos, Porthos, Aramis et d'Artagnan occupent dans le royaume une place politique unique. Avec insolence et humour, ils ferraillent au fil des épisodes dans différents lieux, conçus comme un parcours à suivre pour les spectateurs.

Le Collectif 49 701 crée des spectacles qui ont vocation à occuper des lieux publics ou patrimoniaux, pour amener le théâtre partout, au plus près des habitants. Ils souhaitent intégrer le spectateur à leur fiction, en utilisant toutes les possibilités qu'offre l'espace pour l'entourer et le surprendre.

En partenariat avec



Samedi 6 juin, 19h
Plaça Prat del Riu, Canillo



Une adaptation théâtrale insolente, populaire et drôle du plus célèbre des romans de Dumas



ENTRÉE
LIBRE



Entre éducation à l'image et découverte de l'autre, le travail de photoreportage d'élèves andorrans

Education à l'image, un regard croisé sur l'enseignement franco-andorran

Elèves du Lycée Comte de Foix et de l'Escola Andorrana de Batxillerat

L'éducation à l'image doit permettre aux jeunes de lire et décrypter des images, de prendre du recul par rapport au flot d'images reçues, de fournir une clef pour aborder la presse et les médias. Accompagner le regard des élèves, les rendre plus autonomes, donner du sens aux images qui les entourent, sont des enjeux essentiels aujourd'hui.

Assurés de l'expertise du Centre International du Photojournalisme Visa pour l'image, l'Ambassade de France et le Ministère d'Éducation ont proposé à l'Escola Andorrana de Batxillerat et au Lycée Comte de Foix d'accueillir un photojournaliste en résidence afin de travailler à un double objectif : apprendre aux élèves à regarder, analyser, aiguïser leur esprit critique, développer un goût pour l'actualité et se former à la citoyenneté. Chemin faisant, conscients du manque de connaissance respective entre ces deux systèmes scolaires et assistés de la participation du photojournaliste, nous avons proposé à ces élèves de réaliser un photoreportage donnant leur vision de l'autre centre scolaire, une sorte de regard croisé sur l'enseignement franco-andorran. Accueilli tout d'abord dans chacun des centres scolaires, les reportages réalisés par les élèves feront par la suite l'objet d'un accrochage public.

L'educació a la imatge ha de permetre als joves llegir i desxifrar imatges, prendre distància de la multitud d'imatges que reben i proporcionar una clau per apropar-se a la premsa i els mitjans de comunicació. Guiar les perspectives dels estudiants, fer-los més independents i donar sentit a les imatges que els envolten són qüestions essencials avui dia.

Confiant en l'experiència del Centre Internacional de Fotoperiodisme Visa pour l'image, l'Ambaixada de França i el Ministeri d'Educació han convidat l'Escola Andorrana de Batxillerat i el Lycée Comte de Foix a acollir un fotoperiodista resident per perseguir un doble objectiu. Els estudiants aprendran a observar, analitzar, aguditzar el seu pensament crític, desenvolupar un gust per l'actualitat i formar-se a la ciutadania. Conscients de la relativa manca de coneixença entre aquests dos sistemes escolars, vam demanar a aquests estudiants que, ajudats pel fotoperiodista, produïssin un reportatge fotogràfic que donés la seva perspectiva sobre l'altra escola, una mena de mirada creuada sobre l'educació francoandorrana. Inicialment acollida a cadascuna de les escoles, el fotoreportatge dels estudiants es mostraran posteriorment en una exposició pública.

En partenariat avec



La Representació del Copríncep Francès

Govern d'Andorra
Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior

Au cours du mois de juin

ENTRÉE LIBRE

Jambo



Créé en 2014, le JAMBO STREET MUSIC est un festival culturel unique de par son format et son contenu, qui se veut une référence, notamment grâce à l'implication des différentes formations musicales du pays, et des concerts des groupes venus de l'étranger. Le JSM mêle les groupes, témoigne de la création musicale andorrane et soutient les talents émergents.

Grâce au partenariat entre l'Ambassade et le Jambo, le festival accueille tous les ans un ou plusieurs groupes musicaux français en développement, dans l'esprit des valeurs fondatrices du festival qui en font un terrain commun à la musique, la créativité et la technologie, et un lieu de rencontre pour toute discipline musicale.

Creat el 2014, el JAMBO STREET MUSIC és un festival cultural capdavanter i únic en el seu format i continguts que vol ser un referent, gràcies a la implicació de les diferents formacions musicals del país, reforçades amb actuacions foranes. El Jambo combina la banda lúdica amb l'artística, pren el pols a la música que es fa al nostre país i ajuda el talent emergent.

Gràcies a la col·laboració entre l'Ambaixada i Jambo, el festival acull cada any un o varis grups musicals francesos emergents, en l'esperit dels valors fundacionals del festival que el converteixen en un espai comú per a la música, la creativitat i la tecnologia, i un punt de trobada per a totes les disciplines musicals.

En partenariat avec

Jambo



La Representació del
Coprincep Francès

Jeudi 18 au samedi 20 juin
Centre d'Andorre la Vieille

ENTRÉE
LIBRE





**ENTRÉE
LIBRE**

Le Siège de Mossoul

Une épopée contemporaine

Félix Jousserand

Avec Le Siège de Mossoul, chronique de guerre et poème épique en alexandrins, Félix Jousserand propose une performance orale et musicale augmentée de documents sonores, en duo avec le violoncelliste Bruno Ducret. Héritier des aèdes antiques et des chansons de geste médiévales, le poète, issu de la scène slam, relate ici l'histoire de la plus grande bataille urbaine depuis Stalingrad, le déroulement de l'offensive opposant en 2016-17 la coalition irako-occidentale à Daech.

Chansonnier expérimental, activiste de l'underground parisien, chanteur du collectif Spoke Orkestra et du groupe Dum Dum, slameur, auteur et interprète, Félix Jousserand est de ces belles voix qui demeurent d'une scène initiale du slam français étendue et influente jusqu'à dynamiser la scène poétique contemporaine.

Félix Jousserand a notamment été pensionnaire de la Villa Médicis en 2020.

Amb Le Siège de Mossoul, una crònica de guerra i un poema èpic en alexandrins, Félix Jousserand ofereix una actuació oral i musical complementada per enregistraments d'àudio, en un duet amb el violoncel·lista Bruno Ducret. Hereu d'antics bards i cançons de gesta medievals, el poeta, nascut a l'escena slam, relata aquí la història de la més gran batalla urbana des de Stalingrad, l'ofensiva que al 2016-2017 va afrontar la coalició iraquiano-occidental i Daech.

Compositor experimental, activista de l'underground parisenc, cantant del col·lectiu Spoke Orkestra i del grup Dum Dum, poeta slam, autor i intèrpret, Félix Jousserand és una d'aquelles belles veus que romanen d'una escena slam francesa primerenca que ha crescut extensa i influent fins al punt de dinamitzar l'escena de la poesia contemporània.

Félix Jousserand ha sigut acollit a la Vila Médicis 2020.

En partenariat avec

Jeudi 25 juin, 19h
Jardins de l'Ambassade de France



Du trobar à l'ère des drones.
Création et co-production du Festival d'Avignon

Cette note qui commence au fond de ma gorge

Fabrice Melquiot

Sur scène, comme sur un ring, un jeune couple s'affronte. Elle, le retient, et lui, ne rêve que d'une seule chose, partir en tournée aux quatre coins de l'Europe. Il l'abandonne. C'est plus fort que lui. Nous sommes dans une histoire amoureuse, mais pas seulement. Il est ici question de doutes, de culpabilité et surtout d'être celle ou celui que l'on souhaite et de trouver sa place. Vaste question quand on vient comme lui d'Afghanistan.

Ce spectacle, intégralement écrit en alexandrins et décasyllabes, dans une myriade d'expressions à la mode, offre un lexique inventif et une métrique impeccable. À l'image d'un cri d'amour, Fabrice Melquiot révèle ici, une fois de plus, les pouvoirs de la langue française.

« Une pièce coup de poing, magistralement écrite en alexandrins et en décasyllabes, où la fin de l'amour s'apparente à un match de boxe disputé au milieu du public. »

Paris Mômes

« Un spectacle d'impressions et de tensions [...]. Elle, pleine de ferveur et de mouvements, et Lui, que le ressentiment et l'esquive gagnent, plus statique et rigide. »

Hottello

Établissements scolaires de la principauté



La Representació del Copríncep Francès



Govern d'Andorra
Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior



Un face à face nerveux, une joute oratoire et musicale, pour habiter la langue de l'accueil

A l'escenari, una parella jove s'enfronta com si estiguessin en un ring. Ella prova retenir-lo, i ell només somia amb una cosa: fer una gira pels quatre racons d'Europa. Ell l'abandona. És més fort que ell. Estem en una història d'amor, però no és només això. Tractem aquí de dubtes, de culpa i, sobretot, de ser aquell qui vols ser i trobar el teu lloc. Una gran pregunta quan vens de l'Afganistan, com ell.

Aquest espectacle, escrit íntegrament en alexandrins i decasil·labes, en una infinitat d'expressions de moda, ofereix un lèxic inventiu i una mètrica impecable. Com un crit d'amor, Fabrice Melquiot revela aquí, una vegada més, els poders de la llengua francesa.

« [...] l'inventivité lexicale et la métrique implacable apportent un coup de jeune à la langue française. La tension du texte et la vibration de la musique embrasent cette tragédie intime. Le politique, l'inégalité sociale se glisse insidieusement entre les mots : il y a ici un fossé culturel entre les amants. Personne ne sortira vainqueur de cette lutte à coups de vers et chants : l'exil et la perte de l'amour sont sans remède. »

Le Théâtre du Blog

En partenariat avec





Le grand retour du groupe phare de la fusion européenne

Sixun



13 ans après leur dernière apparition scénique, ces « six musiciens qui n'en font qu'un » se donnent un nouveau souffle. En parallèle d'une réédition digitale de leur entière discographie, le groupe a sorti son 13e album chez BMG.

En 40 ans d'existence, Sixun a construit une carrière à part, couronnée en 2006 par le Django d'Or pour leur album live à la Cigale, et plus récemment par le Grand Prix Saxem en 2023. Groupe international aux personnalités fortes et inspirées, Sixun signe un savant mélange de mélodies et de rythmes afro-jazz-funk, servi par une équipe de haut vol : Michel Alibo, Jean-Pierre Como, Alain Debiossat, Stephane Edouard, Paco Sery et Louis Winsberg.

Tretze anys després de la seva última aparició en un escenari, aquests "sis músics que són un" es retroben. Juntament amb una reedició digital de tota la seva discografia, el grup ha publicat el seu 13è àlbum a BMG.

Al llarg de 40 anys d'existència, Sixun ha construït una carrera pròpia, coronada el 2006 amb el Django d'Or pel seu àlbum en directe a La Cigale, i més recentment pel Grand Prix Saxem el 2023. Un grup internacional amb personalitats fortes i inspirades, Sixun crea una barreja intel·ligent de melodies i ritmes afro-jazz-funk, tocats per un equip d'alta volada: Michel Alibo, Jean-Pierre Como, Alain Debiossat, Stephane Edouard, Paco Sery i Louis Winsberg.



Dans le cadre du Festival International de Jazz d'Escaldes-Engordany

En partenariat avec

Juillet 2026, 21h
Sala Prat del Roure



Emile Londonien

ENTRÉE
LIBRE

Issu du collectif strasbourgeois Omezis qui regroupe musiciens, DJ's et vidéastes, Emile Londonien s'imprègne de la scène jazz anglaise pour en proposer une version personnelle. Dans sa ligne de mire, des groupes comme le trio halluciné The Comet Is Coming emmené par Shabaka Hutchings, Atjazz et sa house-jazz-down-tempo, le funk-hip-hop-grime-jazz de Yussef Dayes et Kamaal Williams ou encore The Arkestra, le groupe mythique de l'extra-terrestre Sun Ra.

Emile Londonien présente un deuxième album intitulé Inwards. Ce projet marque la croissance et le développement du groupe. Ils continuent également à se positionner comme les têtes de proue de la nouvelle scène Jazz française en invitant sur l'album des artistes prestigieux. Une fois de plus, Emile Londonien surprend par sa capacité à mélanger broken beat, house, jazz et RnB d'une manière très singulière.

Procedent del col·lectiu Omezis d'Estrasburg, que reuneix músics, DJ i videògrafs, Emile Londonien s'immergeix en l'escena del jazz anglès per oferir la seva pròpia versió personal. En la seva mirada hi ha grups com el trio a l'ucinant The Comet Is Coming, liderat per Shabaka Hutchings; Atjazz i el seu house-jazz down-tempo; el funk-hip-hop-grime-jazz de Yussef Dayes i Kamaal Williams, o The Arkestra, el llegendari grup de l'extraterrestre Sun Ra.

Emile Londonien presenta un segon àlbum titulat Inwards. Aquest projecte marca el creixement i desenvolupament del grup, que continua posicionant-se com a líders de la nova escena del jazz francès, i convida artistes prestigiosos a l'àlbum. Un cop més, Emile Londonien sorprèn amb la seva capacitat de barrejar broken beat, house, jazz i R&B d'una manera molt singular.



Dans le cadre du Festival
International de Jazz
d'Escaldes-Engordany

En partenariat avec



Juillet 2026, 19h
Plaça Coprincesps
Escaldes-Engordany



L'un des groupes les plus prometteurs
de la nouvelle scène jazz française

Soutien institutionnel



La Representació del
Copríncep Francès

Mécènes

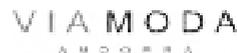
Platine



Or



Argent



Partenaires



Comú d'Andorra la Vella

Comú de Sant Julià de Lòria

Comú d'Escaldes Engordany

Alliance Française
Andorre

VARCA



Partenaires média



Calendari d'activitats



THÉÂTRE



CINÉMA



LITTÉRATURE



DANSE



MUSIQUE



ARTS
PLASTIQUES



MARIONNETTES



DÉBAT
CONFÉRENCE

Août

			1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10		
11	12	13	14	15	16	17		
18	19	20	21	22	23	24		
25	26	27	28	29	30	31		

Septembre

1	2	3	4	5	6	7		
8	9	10	11	12	13	14		
15	16	17	18	19	20	21		
22	23	24	25	26	27	28		
29	30							

Octobre

		1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12		
13	14	15	16	17	18	19		
20	21	22	23	24	25	26		
27	28	29	30	31				

Novembre

				1	2			
3	4	5	6	7	8	9		
10	11	12	13	14	15	16		
17	18	19	20	21	22	23		
24	25	26	27	28	29	30		

Décembre

1	2	3	4	5	6	7		
8	9	10	11	12	13	14		
15	16	17	18	19	20	21		
22	23	24	25	26	27	28		
29	30	31						

Janvier

			1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11		
12	13	14	15	16	17	18		
19	20	21	22	23	24	25		
26	27	28	29	30	31			

Février

					1			
2	3	4	5	6	7	8		
9	10	11	12	13	14	15		
16	17	18	19	20	21	22		
23	24	25	26	27	28			

Mars

						1		
2	3	4	5	6	7	8		
9	10	11	12	13	14	15		
16	17	18	19	20	21	22		
23	24	25	26	27	28	29		
30	31							

Avril

			1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12		
13	14	15	16	17	18	19		
20	21	22	23	24	25	26		
27	28	29	30					

Mai

			1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10		
11	12	13	14	15	16	17		
18	19	20	21	22	23	24		
25	26	27	28	29	30	31		

Juin

1	2	3	4	5	6	7		
8	9	10	11	12	13	14		
15	16	17	18	19	20	21		
22	23	24	25	26	27	28		
29	30							

Juillet

			1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12		
13	14	15	16	17	18	19		
20	21	22	23	24	25	26		
27	28	29	30	31				

Concert-hommage à Erik Satie	Jeudi 18 septembre	10
À l'origine d'un État	Mercredi 24 septembre	12

Basaide	Samedi 4 octobre	14
Dom Juan	Meccredi 8 octobre	16
Radio 2000 opus 2	Dimanche 12 octobre	18
Stabat Mater	27 et 30 octobre	20

Mémoires de Montserrat à Montpellier	Samedi 1er novembre	22
Tumulte	Samedi 1er novembre	24
PUNK.E.S	Jeudi 6 novembre	26
L'enseignement du français en Andorre	Jeudi 20 novembre	28
Percevan	21 au 23 de novembre	30

C215	Jeudi 4 décembre	32
Les Variations Goldberg	Mardi 9 décembre	34
Les Gens de Bilbao naissent où ils veulent	Mardi 16 décembre	36

Andorre et l'Union européenne	Mercredi 14 janvier	38
Le porteur d'histoire	Mercredi 21 janvier	40

Nuit du vidéo-mapping	Vendredi 6 février	42
De l'âge chronologique à l'âge biologique	Mercredi 25 février	44

Junior Ballet de l'Opéra national de Paris	Jeudi 5 mars	46
L'ère post-#MeToo	Vendredi 6 mars	48
Cycle de cinéma francophone	16, 17, 19 et 20 mars	50
Tous en selle	jeudi 26 mars	52

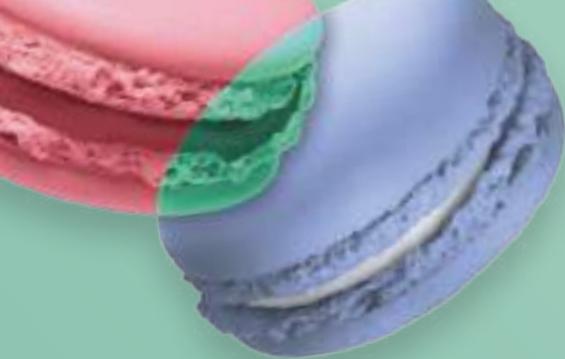
Congé Spatial	Jeudi 2 avril	54
Phénix	Jeudi 16 avril	56
Entrée des artistes	Samedi 25 avril	58

Scholastique Mukasonga	Mercredi 6 mai	60
Roméo et Juliette	Mardi 12 mai	62
Les gros patinent bien	Jeudi 21 mai	64

Les 3 mousquetaires, saison 1	Samedi 6 juin	66
Education à l'image	Au cours du mois de juin	68
Jambo	Jeudi 18 au samedi 20 juin	70
Le Siège de Mossoul	Jeudi 25 juin	72

Cette note qui commence au fond de ma gorge		74
Sixun	Juillet	76
Emile Londonien	Juillet	78

Notes



-  @franceandorra
-  @FranceAndorra
-  @La.France.en.Andorre

La. SAISON



Suivez l'actualité de la Saison
sur les réseaux sociaux

BITLLETS



BITLLETTERIE ELECTRONIQUE
ad.ambfrance.org



BITLLETTERIE
Au guichet avant chaque evenement